

诗与思文丛

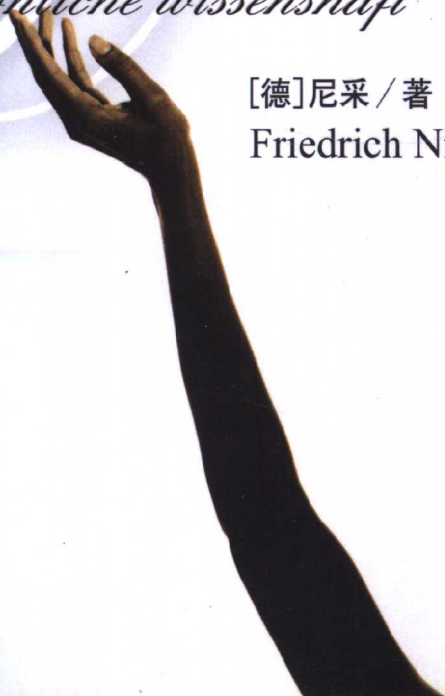


快乐的知识

Die Fröhliche wissenschaft

[德]尼采 / 著

Friedrich Nietzsche



中央编译出版社

快乐的知识

[德]尼采 / 著

Friedrich Nietzsche

中央
编译
出版
社

图书在版编目(CIP)数据

快乐的知识/(德)尼采(Nietzsche, F.)著;黄明嘉译.

- 北京:中央编译出版社,1999.1

ISBN 7-80109-025-X

I. 快…

II. ①尼… ②黄…

III. 尼采, F. W. (1844~1900) - 哲学 - 文集

IV. B516.47

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 14206 号

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话 66171396 66163377-618,617

经 销 全国新华书店

照 排 北京京鲁排印部(63044503)

印 刷 北京星月印刷厂

开 本 850×1168 毫米 1/32

字 数 190 千字

印 张 10.75

版 次 2001 年 6 月第 1 版第 3 次印刷

印 数 11001-15200 册

定 价 15.80 元

总 序

阿诺德说：“诗歌拯救世界。”笛卡儿说：“我思故我在。”“诗”与“思”，也许原本就是人的两种最基本的精神存在方式。前者是一种本能的、审美的方式，后者是一种经验的、判断的方式；前者诉诸情感，后者诉诸理性。而海德格尔的“人在大地上诗意地栖居”，则仿佛在设计此两者的融合。一个大脑基本健全的人，是不可能不思考的，一个意识有了初步发展的人，也不可能不审美，而一个将“诗”与“思”统一于一体的人，就有可能是一个意识活动最为活跃、精神生活最为丰富、情感世界最为多彩的人。

然而，在外部世界越来越丰富、越来越多彩的时候，我们却发现人类的“诗”与“思”都似乎越来越少了。在这样一个日益技术化、甚至数字化的时代，人们还能在多大程度上保持面对生活的诗意呢？换句话说，在科学の時

代还需要诗歌吗？在有用性、精确性、合理性，还有所谓的可重复性、可操作性等等方面，诗歌无一不显示出了她的尴尬。但是，诗歌在现代生活中的意义仍永远是无可争议的，因为她与作为人类交际工具的语言之间有着最紧密的关系，因为她诉诸的是任何人都不可或缺的情感。

与此同时，如果不将科学思维和商业智慧等包括在内，人类的非功利思考也不是多了而是少了，对道德和价值的判断，对存在及其意义的穷究，正在成为少数哲学家、思想家的“专业”，而整个人类却似乎有了比这更重要的事情（比如说挣钱）要做，换句话说，在教育程度普遍提高的当代，人们对自身精神生活状况的关注反而有所降低。将本世纪自然科学的发展和人文科学的发展作一个平行比较，就会发现，前者在这一世纪中所取得的进步据说数百倍于先前所有世纪之进步的总和，而后的进展却很难说是革命性的，至少不能说有成倍的增长。人类在各个方面的发展是需要维持某种平衡的，对地球之外宇宙空间的探索与对人类自身基因密码的破译基本同步，但在精神存在研究与物质存在研究这两个方面暂时还是不协调的。因此，人类无疑需要更多地思考。

无论在整个人类的发展中还是在一个人的生活中，保持灵魂与肉体、精神与物质的平衡都是非常重要的。而在人的精神生活中，“诗”与“思”的平衡发展也同样是重要的。我们需要“思”的庄重，也需要“诗”的空灵，我们需要“思”的结果，也需要“诗”的过程，两者都是我们精神生活最基本的立面。这大小两种平衡的谋得和维持，便是我们最正常的精神存在状态。

要维持这种状态,阅读也许是一种最佳方式,或曰一个捷径。我们可以在阅读中感受诗意,在阅读中加深思考。当然,人类的文明史已为我们提供了无数“诗”的读物和“思”的文本,也许,我们所有的文化遗产都可以归入这两大类。如今,我们又从那无数的读本中挑出几册,我们选择的着眼点主要放在“诗”与“思”两种因素的相互渗透上。

这里的几本译作,或偏重于哲学如尼采的《快乐的知识》、克尔凯郭尔的《基督徒的激情》和阿兰的《幸福散论》,或偏重于诗歌如里尔克、帕斯捷尔纳克和茨维塔耶娃的《三诗人书简》、纪伯伦的《先知园》和布罗茨基的《文明的孩子》,但它们的特色却都在于“诗”与“思”的融合上,或者说,它们是思想的诗,或诗意的哲学。它们的作者早我们许久完成了精神和情感的长征,他们在前方呼唤我们:过有思想的生活,过有诗意的生活。

刘文飞

一九九八年六月五日

译者前言

《快乐的知识》一书，是尼采一八八二年撰写的，其中第五卷补写于一八八六年。他在第二版前言（一八八六年秋）中提及，此书是他大病初愈之后写就的，是疾病和痛苦娩出的胎儿，由于这次康复大出他的意外，故“快乐的知识”意味着“心灵的狂欢”，“康复的陶醉使他居然阐发诸多非理性、愚妄之论，抒发孟浪情愫，侈谈外表棘手而实则并非如此的种种问题”。

所谓“非理性”、“愚妄”、“孟浪”云云，当然是作者“自知性僻难谐俗”的自嘲；作为决意“为自己创造一个特殊太阳”的伟大哲学家、诗人，尼采在揭露和批判非神圣、非道德、非人性的世界时，处处表现出惊世骇俗的狂狷、放任和尖刻，往往言人之未言、言人之未敢言；庸人和道学家听起来似梦呓、谰语，与尼采心灵相通的人则有痛快淋漓之感。正是这些不合时宜的连珠妙语，显现尼采才藻富瞻、哲理深邃、思辨明晰。

这本语录式的小书涉及的问题颇多，诸如生命、个体

与群体本能、爱情、文艺、哲学、科学、道德、法律、宗教、社会发展……等等，是否可以说，尼采思想的精髓大体上已包罗在这部奇书里了。

现将书中涉及的问题择其要者介绍于后：

尼采力主保存个体本能和人的自由意志，指出群体本能意识、道德和宗教无不以否定个体本性和自我为目的。他响亮地喊出“你要成为你自己！”“情欲比禁欲和伪善好；诚实，即便是恶意的诚实也比因恪守传统道德而失去自我好；自由之人可能为善，也可能为恶，然而，不自由的人则是玷辱人之本性，因此不配分享天上和人间的安慰。总之，谁要做自由人，必先完全成为他自己。自由不会如神赐之物落在人的怀里。”尼采认为失去自我的人会有许多人性弱点：畸型、孱弱、平庸、畏葸、卑琐、笨拙、自感厌倦，尼采甚至尖刻地将其比之为“驯服动物”；又说：“内心的顺从和依附，正是你我不幸之所在。”关于个性的历练，尼采主张勇对不幸，说“世间存在不幸，这对个人来说是完全必要的。”“通往个人的天堂之路总要穿越个人的地狱。”因此，人要坦然直面恐惧、贫困、匮乏、黑暗、艰危和失误。

尼采对当时欧洲普遍盛行的道德准则是全盘否定的。道德被他称之为“道德猛兽”，指出“道德乃是个人群体的直觉”，揭露道德的伪善，是道德“打扮”了欧洲人，使其华贵、重要、体面乃至神圣；使愚蠢、盲目、疯癫、可疑的世界显得正义、智慧、圣洁、善良。

尼采在书中尖刻讽刺作家、诗人、戏剧家、艺术家充当“训育排练”者，无情鞭挞他们不敢正视现实，圆滑世

故、见风使舵、作品虚伪、矫饰、煽惑、故作“激情”。

尼采在书里宣布：“上帝死了。”指出基督教的传统无论“爱”、“同情”、“仁慈”等说教也罢，提倡“禁欲主义”也罢，其宗旨都是扼杀个人。说“善与恶皆为上帝的偏见。”这个世界绝非“神圣”。

已为广大读者熟悉的价值重估问题，书中的原话是：“我相信，一切事物的价值必将重新评估。”这尤能显示尼采高蹈卓拔的见识和无所畏惧的勇气。他说：“当我们感到数千年的评估依然在禁锢着我们，左右着我们，真是度日维艰啊。”尼采的头脑里不存在什么伟人，故不囿于任何成说，而是敢为天下先。正如奥地利著名文学家茨威格赞颂（绝非恶意）道：尼采是德国哲学知识领域首先打出的一面“海盗黑旗”。他本人称自己是“未来时代的早产儿、头生子”，预见“上帝死后”必将出现道德坍塌、断裂、败坏、沉沦、倾覆等一系列后果，且被他死后的历史所应验。这，或许正是尼采的伟大和魅力所在了。

诚然，此书也并非字字珠玑、句句嘉言，全都令读者“快乐”。他对普通民众、工人、妇女、犹太人的蔑视，对奴隶制的称许，对社会主义者及社会主义运动的诋毁，对东方民族、特别是对中国的偏见、贬抑均属纰缪之论，这在他那些旷达不羁、绝后空前的见解中掺杂了一些不和谐的音籁。但终究瑕不掩瑜，尼采卓然特立的瑰意琦行依旧启迪后昆，彪炳史册！

黄明嘉

一九九七年十二月于上海

目 录

译者前言	1
------	---

卷一	1
----	---

1. 阐释存在之意义的导师	3
2. 理智的良知	6
3. 高尚与卑贱	7
4. 保存本性	9
5. 绝对的责任	10
6. 丧失尊严	11
7. 写给辛勤劳作者	12
8. 没有意识到的道德	13
9. 我们的爆发	14
10. 返祖现象	15
11. 意识	16
12. 科学的目的	17
13. 力量意识	18
14. 何谓爱情	20
15. 远观	22
16. 越过小径	22
17. 对贫穷的激励	23

18. 古代的傲慢	24
19. 邪恶	24
20. 愚昧的尊严	25
21. 致无私的教师	25
22. 上帝为国王而存在	28
23. 腐败的征兆	30
24. 不同的不满	33
25. 预先认定不可知	34
26. 生命是什么?	34
27. 厌世者	35
28. 至善有害	35
29. 作补充说明的骗子	36
30. 名人的喜剧	37
31. 买卖与高贵	38
32. 不受欢迎的门生	38
33. 教室之外	39
34. 隐藏的历史	39
35. 异端邪说与巫术	40
36. 遗言	41
37. 三种错误	42
38. 爆炸的人	42
39. 改变了的趣味	43
40. 缺乏高贵风度	44



目 录

41. 懊悔	45
42. 工作与无聊	45
43. 法律体现了什么?	46
44. 相信动机	47
45. 伊壁鸠鲁	48
46. 我们惊讶	48
47. 论激情的压抑	49
48. 对痛苦的认识	50
49. 雅量及其他	51
50. 孤立的原因	52
51. 真理意识	53
52. 别人了解我们什么	53
53. 善的起源	54
54. 虚假的意识	54
55. 什么东西使人变得“高尚”	55
56. 向往痛苦的欲望	56

卷二	57
57. 致现实主义者	59
58. 只能当创造者	60
59. 我们艺术家啊!	61
60. 女人及其向远处的辐射力	62
61. 敬重友情	63

62. 爱情	64
63. 音乐中的女人	64
64. 怀疑者	64
65. 奉献	65
66. 弱者的强大	65
67. 自我欺骗	65
68. 意志和顺从	66
69. 复仇的能力	67
70. 男人的女主宰	67
71. 论女人的贞洁	68
72. 母性	69
73. 神圣的残酷	70
74. 失败者	70
75. 第三性	71
76. 最大的危险	71
77. 心安理得的动物	72
78. 我们感谢什么	74
79. 蹩脚的魅力	74
80. 艺术与自然	75
81. 希腊人的情趣	78
82. 非希腊式的风趣	78
83. 翻译和改编	79
84. 论诗的起源	80

目 录

85. 善与美	83
86. 戏剧	84
87. 艺术家的自负	85
88. 真诚追求真理	86
89. 现在与从前	87
90. 光明与黑暗	87
91. 当心	88
92. 散文与诗	88
93. 你为何要写呢?	89
94. 死后的哀荣	90
95. 香福德	91
96. 两位演说家	92
97. 作家的废话	93
98. 心仪莎士比亚	94
99. 叔本华的信徒	95
100. 学会尊敬	99
101. 伏尔泰	100
102. 写给语文学者的话	100
103. 论德国音乐	101
104. 德语的声调	102
105. 身为艺术家的德国人	104
106. 把音乐当成拥护者	105
107. 对艺术的感激	106

卷三	109
108. 新的战斗	111
109. 我们可要当心!	111
110. 知识的起源	113
111. 逻辑的来源	115
112. 因果	116
113. 毒药的学说	118
114. 道德的范围	118
115. 四种错误	119
116. 群体直觉	119
117. 群体的良心谴责	120
118. 善意	121
119. 这并不是利他主义	121
120. 心灵的健康	122
121. 生活不是论据	123
122. 基督教对道德的怀疑	123
123. 科学并非只是工具	124
124. 无穷的视野	125
125. 疯子	126
126. 神秘的诠释	128
127. 古代宗教的余绪	128
128. 祈祷的价值	129
129. 上帝存在的条件	131

130. 危险的决心	131
131. 基督教与自杀	131
132. 反基督教	132
133. 原则	132
134. 悲观主义者是牺牲品	132
135. 罪恶的起源	133
136. 被遴选的民族	134
137. 打个比喻	135
138. 基督的错误	135
139. 激情的色彩	136
140. 过于犹太化的	136
141. 过于东方化	137
142. 熏香	137
143. 多神论的最大益处	138
144. 宗教战争	139
145. 素食者的危险	139
146. 德国人的希望	140
147. 问与答	141
148. 宗教改革的发源地	141
149. 宗教改革的失败	141
150. 对圣者的批评	143
151. 关于宗教的起源	143
152. 巨变	144

153. 富于创意的诗人	145
154. 生活对人的危害不同	145
155. 我们缺少什么	146
156. 最有影响的人	146
157. 撒谎	146
158. 自找麻烦的个性	147
159. 任何美德只适合于某个时代	147
160. 同德行打交道	147
161. 致时代的“情人”	148
162. 自我本位	148
163. 大胜之后	148
164. 寻求安宁的人们	149
165. 抛弃者的快乐	149
166. 我们只与自己交往	149
167. 厌世与博爱	150
168. 一个病人	150
169. 公开之敌	151
170. 从众	151
171. 名望	152
172. 败兴者	152
173. 深奥和故作深奥	152
174. 偏离	153
175. 关于辩才	153